

Transcrições de dois *takes* da canção “Ela é Carioca” (disco “Sem Você” – Joyce e Toninho Horta)

Éder David Alves Fernandes | Raphael Ferreira da Silva

Universidade Federal de Uberlândia | Brasil



Éder Fernandes possui graduação em Licenciatura em Música/Habilitação em Violão pela Universidade Federal de Uberlândia (2017). Em 2012 foi premiado em 1º lugar no Concurso Interno de Violão do Conservatório Estadual de Música ‘Cora Pavan Capparelli’ (Uberlândia/MG). Atualmente é professor no Conservatório Estadual de Música ‘Renato Frateschi’ (Uberaba/MG) e atua como instrumentista e arranjador. E-mail: ederdavid.mus@gmail.com



Raphael Ferreira é saxofonista, e tem como principais áreas de atuação música popular, improvisação, composição, arranjo e práticas interpretativas. Entre projetos como solista ou colíder, lançou oito discos dedicados à música popular instrumental. Em colaborações ou como sideman, tem trabalhos realizados com Banda Urbana, Grupo Comboio, Grupo Amanajé, Hermeto Pascoal, Airto Moreira, Flora Purim, Arismar do Espírito Santo, Filó Machado, Nelson Sargento, Phil DeGreg, Letieres Leite e Rosa Passos, tendo excursionado pelas Américas do Sul e Norte, Europa e Marrocos. Doutor e

Mestre em Música pela Unicamp; Licenciado em Música pela USP. Atualmente é professor da Universidade Federal de Uberlândia (UFU), onde atua na Graduação e no Programa de Pós-Graduação em Música. Website: <https://www.raphaelferreira.net/>. E-mail: raphaelphferreira@gmail.com

A *priori*, a realização das transcrições dos dois *takes* de “Ela é Carioca” que constam no CD “Sem Você” (Joyce Moreno e Toninho Horta – Omagatoki, 1995) se deu com vistas à possibilidade de investigar mais detalhadamente o *modus operandi* de Horta como violonista acompanhador. No entanto, apesar do mergulho em tal empreitada ter se dado com o propósito examinar mais estreitamente apenas a atuação de Horta, o registro em partitura da totalidade da atividade musical se fez necessário, à medida em que a atuação de cada *performer* no referido fonograma parece influir acentuadamente na interpretação de seu par.

Acreditamos que com tais transcrições, viabilizam-se distintos ângulos de iluminação deste objeto artístico. Para além da interação entre os musicistas, o registro em partitura das linhas cantadas por Joyce pode contribuir para a realização de estudos futuros que abordem sua performance vocal e escolhas técnico-musicais inerentes ao seu discurso improvisado.

No processo de transcrição, foi utilizado o *software* Transcribe para diminuição do andamento sem alteração das alturas e perda de definição do áudio; tal ferramenta digital viabilizou considerável precisão na identificação e aferição de alturas, ritmos, fonemas, articulações e inflexões, o que vem colaborar para a acuidade pressuposta em um processo de escrita musical academicamente orientada. Para o registro em partitura foi utilizado o *software* livre Musescore (versão 2.0.3).

Ela é Carioca

(Tom Jobim/Vinícius de Moraes)

Arranjo: Joyce e Toninho Horta

Transcrição: Éder Fernandes/Raphael Ferreira

Violão

$D7_{sus}/A$ E^b7_{sus}/B^b $E7_{sus}/B$ $D7_{sus}/A$ $E7_{sus}/B$ $C7_{sus}/G$ D^b7_{sus}/A^b

C^{VII} C^{VIII} C^{IX} C^{V} C^{VI}

Viol.

$D7_{sus}/A$ $C7_{sus}/G$ $D7_{sus}/A$ B^b7_{sus}/F $B7_{sus}/F^{\#}$ $C7_{sus}/G$ B^b7_{sus}/F $C7_{sus}/G$ $G7(^{\#9})(^{\text{tr}})$

C^{VII} C^{III} C^{IV} C^{V} C^{III}

Vo.

$G7(^{\#9})(^{\text{tr}})$ $G7(^{\text{tr}})$ $C7(^{\#9})(^{\text{tr}})$ $A7(^{\text{tr}})(^{\text{tr}})(^{\text{tr}})$ $G7(^{\#9})(^{\text{tr}})_{sus}$ $F7(^{\#9})_{sus}/G$ $C_{Maj}7(^{\#9})(^{\text{tr}})$ $A^b(^{\text{tr}})(^{\text{tr}})/C$

Ti di

Viol.

C^{III} C^{III} C^{VII} C^{VIII}

Vo.

$G7(^{\#9})(^{\text{tr}})(^{\text{tr}})/F$ $B^b7(^{\#9})(^{\text{tr}})$ $E7(^{\#9})$ $A_{m}7(^{\#9})$ $D7(^{\#9})(^{\text{tr}})$ $G7$

pa da ti di i ri ri ri ri tu du du pó bó pa

Viol.

C^{VII} C^{VI} C^{III} C^{III}

12 C_4^6 D_4^6 $D_4^{\text{Maj}7(9)}$ $C_{\text{Maj}7(9)}$

Vo. \dot{a} uô ————— Ca - ri - o - ca, E - lu é - ca - ri - o - ca,

Viol. CII CII

15 $A_{\text{m}7(9)}$ $D7$ $D7(9)$ D_6^{sus} $D7(9)$

Vo. e - lu é ca - ri - o - ca Bas - tu o jei - tin - nho de - la an - dar Nem

Viol. CV

18 $D_{\text{m}7(9)}$ $B_7^{\text{m}6}$ $A7(9)$ $A_{\text{m}6}$

Vo. nin - guém tem ca - ri - nho as - sim — pa - ra dar —

Viol.

21 $G7(9)^{\text{sus}}$ $G7(9)$ $G7(9)(9)$ $G_{\text{m}7}$ $C7(9)$

Vo. — Eu ve - jo na cor dos seus o - lhos as noi -

Viol. CII CII

24 **D^{add9}/F#** **Bb7⁽⁹⁾** **C⁶** **B7^(#9)(b9)**

Vo. - tes do Rio ao lu - ar Ve-jo a mes-ma luz, ve-jo

Viol. **CII**

27 **Bb7⁽⁹⁾(b9)** **A7^(#9)(b9)** **A^bMaj7⁽⁹⁾(b9)** **G7^(#9)(b9)** **G7^(#9)** **G7^(#9)(b9)(b9)**

Vo. mes-mo céu Ve-jo mes - mo mes-mo mar Meu a -

Viol. **CVI** **CV** **CIV** **CIII**

30 **C⁶Maj7⁽⁹⁾** **G#07** **Am7⁽⁹⁾** **Am⁶** **Am7⁽⁹⁾**

Vo. mor, só me vê a mim A mim que vi - vi pa - ra en -

Viol. **CIII**

33 **Am7^(#9)** **Am7⁽⁹⁾** **Am⁶** **Dm7⁽⁹⁾** **B^bm⁶**

Vo. - con - tar Na luz do seu o - lhar A paz -

Viol.

46 Am° $G7^{(9)}_{sus}$ $G7^{(9)}$ $G7$ $C7^{(9)}_{sus}$ $C7^{(add)}$ $C7_{sus}$

Vo. que so - nhei. Só sei que sou lou - co por e -

Viol. CIII

49 $C7^{(9)}_{sus}$ $C7^{(9)}(\#11)$ $D7^{(9)}/F\#$ $Bb7_{sus}/F$ $Bb7^{(9)}$

Vo. la E pra mim e - la é lin - da, lin - da, de - mais. E a -

Viol. CIX CVIII CVI

52 $CMaj7^{(9)}(\#9)$ $B7^{(9)}(\#9)$ $BbMaj7^{(9)}(\#9)$ $A7^{(9)}(\#9)$ $CMaj7^{(9)}(\#9)$ $BbMaj7^{(9)}(\#9)/AbMaj7^{(9)}(\#9)$

Vo. lém do mais E - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o.

Viol. CVIII CVII CVI CV CVIII CVI CIV

43 $G7^{(9)}(\#9)_{sus}$ $G7^{(9)}(\#9)$ C° $Am7^{(9)}$ $Am7$

Vo. ca pa ba mm bô pa pô pa ba mm

Viol. CIII CHI

48 *Am*⁶ *Am*⁷ *Am*⁷⁺⁽⁹⁾ *Am*⁶ *Dm*⁷⁽⁹⁾

Vo. *bā ba ba bō pa ba bō pa bō pa ra ra rō*

Viol.

51 *Bb*^m⁶ *D*⁷⁽⁹⁾ *G*⁷⁽⁹⁾⁽⁹⁾_{sus} *G*⁷⁽⁹⁾

Vo. *da nai ô nó nō dó na nã - nhô nou ô pa ra mm*

Viol. *CHH*

54 *G*^m⁷ *D*^{b7(9)(9)} *C*⁷⁽⁹⁾⁽⁹⁾_{sus} *C*⁷⁽⁹⁾⁽⁹⁾ *D*⁷⁽⁹⁾/*F#*

Vo. *pa pa ra mm pa bôa ra mm pé pa ra ba ra mm pa mm bôí*

Viol. *CHH CHH CVI*

57 *Bb*⁷⁽⁹⁾⁽⁹⁾ *C*^{Maj7(9)(9)} *B*⁷⁽⁹⁾ *B*⁷⁽⁹⁾

Vo. *ô mm pa ue ra pa da ra pa*

Viol. *CVIII CVII*

59 $B\flat$ Maj7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾ A7^{(#9)(11)} A7⁽¹¹⁾ $A\flat$ Maj7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾ G7⁽¹¹⁾ G7⁽¹¹⁾

Vo. rê ra pa ra i di ra nó nó nó na na não no

Viol. CVI CV CIV CIII (II)

62 C⁶ E⁴⁰⁹/G# Am7⁽⁹⁾ E \flat 7⁽¹¹⁾ D7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾

Vo. u ra *mm* ba ra rum de pa ra ra *mm* pa ra pa ra ra *mm*

Viol. CIII CV

65 Am7⁽⁹⁾ Am⁶ Dm7⁽¹¹⁾ B \flat m⁶ B \flat m⁶

Vo. bê ra rã nã nã *mm* ba ra *mm* ma ra *mm* ba ra "Num do-ce ba-lan-

Viol. CV CX

68 D7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾ D7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾ G7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾_{sus} G7⁽¹¹⁾ C7⁽⁹⁾⁽¹¹⁾_{sus}

Vo. - ço, ca-mi-nho do mar" mó ma ma ma uô uô uô vou

Viol. CVIII

71 **C7(9)(#9)** **A^b7(9)(#9)/G^b**

Vo. *δ* *mm* bô *mm* bô *mm* bē rē rē ā *mm* dē

Viol.

73 **B7(9)(#9)** **B^b7(9)** **C⁶** **B7(9)(#9)**

Vo. ā *mm* ba rā *mm* bô bô ba ra pa *mm* bô va

Viol. **CII** **CI** **CII** **CV**

75 **B^b6** **B^bMaj7(9)(#9)** **A7(9)(#9)** **A^bMaj7(9)(#9)**

Vo. *mm* bā rā rō rō nô nô nô *mm* nô nô nô nô nô

Viol. **CIV**

77 **G7(9)** **D^b6** **C⁶** **G#07** **A^m7(9)** **D7(9)(#9)**

Vo. Ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca

Viol. **CIII** **CII** **CIII**

80 $A_m7^{+(\#)(\#)}$ $D_m7^{(\#)(\#)}$ $B\flat m^6$

Vo. *Bas-ta o jei-ti-nho de-la an - dar* Nem — ninguém tem ca - ri -

Viol. CIII

83 $A_m7^{+(\#)}$ A_m^6 A_m^6 $D_m7^{(\#)}$ $G7^{(\#)}_{sus}$

Vo. *nho, ca - ri - nho, as - sim —* pa - ra dar — — — — — Eu

Viol. CV CIII

86 G_m7 $G_m7^{(\#)}$ $C7^{(\#)(\#)}_{sus}/D$ $C7^{(\#)(\#)}$ $F_9^{(\#)(\#)}$ F_9^6

Vo. *ve-jo na cor dos setes — o - lhos: as noi - tes do Rio ao lu -*

Viol. CV CVI CVII CVI

89 $B\flat7^{(\#)}$ $C_{Maj}7^{(\#)(\#)}$ $B7^{(\#)(\#)}$ $B\flat_{Maj}7^{(\#)(\#)}$ $A7^{(\#)(\#)}$

Vo. *ar* Ve-jo a mes - ma luz, — ve-jo o mes - mo céu — — — — — Ve-jo o

Viol. CVIII CVI CV

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It consists of four systems of music, each with a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.). The vocal lines include lyrics in Portuguese. The violin lines are accompanied by guitar chords and figured bass notation. The chords are: $A_m7^{+(\#)(\#)}$, $D_m7^{(\#)(\#)}$, $B\flat m^6$, $A_m7^{+(\#)}$, A_m^6 , A_m^6 , $D_m7^{(\#)}$, $G7^{(\#)}_{sus}$, G_m7 , $G_m7^{(\#)}$, $C7^{(\#)(\#)}_{sus}/D$, $C7^{(\#)(\#)}$, $F_9^{(\#)(\#)}$, F_9^6 , $B\flat7^{(\#)}$, $C_{Maj}7^{(\#)(\#)}$, $B7^{(\#)(\#)}$, $B\flat_{Maj}7^{(\#)(\#)}$, and $A7^{(\#)(\#)}$. The violin lines are marked with figures CIII, CV, CIII, CV, CVI, CVII, CVI, CVIII, CVI, and CV.

92 *A^bMaj7⁽⁹⁾(\emptyset)* *G7⁽⁹⁾(\emptyset)* *F^{\#}/G* *G/A^b* *F^{\#}/G* *G7⁽⁹⁾(\emptyset)* *C⁶* *E⁴⁴/G^{\#}* *Am7⁽¹¹⁾*

Vo. mes - mo, o mes - mo, o mes - mo mar. Meu a - mor, só me

Viol. CIV CIII CII CIII

95 *Am7⁽⁹⁾* *Am⁶* *Am7⁽⁹⁾(\emptyset)* *Am⁶* *Am7⁽¹¹⁾*

Vo. vê a mim. A mim. que vi - vi pa - ra en - con - tar.

Viol.

98 *Dm7⁽¹¹⁾* *B^bm⁶* *CMaj7^(\emptyset 11)* *F^{\#} \emptyset 7*

Vo. Na luz do seu o - lhar a paz que son - nhei.

Viol. CV

101 *G7⁽⁹⁾_{sus}* *G7⁽⁹⁾* *G7⁽⁹⁾(\emptyset)* *Gm7* *C7⁽⁹⁾(\emptyset)_{sus}* *C7⁽⁹⁾*

Vo. Só sei que sou lou - co por e - la e pra mim e - la é.

Viol. CIII CII

104 $D^{#4\#}/F\#$ $E7^{alt}$ $C^{Maj}7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)(13)}$

Vo. — lin - da de - mais E a - lém do mais e - la é

Viol. ΦI ΦI $CVIII$ $CVII$

107 $B^{\flat}Maj7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)}$ $C^{Maj}7^{(9)(13)}$ $B^{\flat}Maj7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)}$

Vo. ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca, ca - ri - o - ca,

Viol. CVI $CVII$ $CVIII$ CVI $CVII$

110 $C^{Maj}7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)(13)}$ $B^{\flat}Maj7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)}$

Vo. ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca, e - la é

Viol. $CVIII$ $CVII$ CVI $CVII$

112 $C^{Maj}7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)(13)}$ $B^{\flat}Maj7^{(9)(13)}$ $B7^{(9)}$

Vo. ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca

Viol. $CVIII$ $CVII$ CVI $CVII$

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It is organized into four systems, each corresponding to a specific measure number (104, 107, 110, and 112). Each system contains two staves: a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.). The vocal line includes lyrics and melodic notation with various note values and rests. The violin line provides harmonic accompaniment with chordal textures and melodic fragments. Above the vocal staff, chord symbols are provided for each measure, such as $D^{#4\#}/F\#$, $E7^{alt}$, $C^{Maj}7^{(9)(13)}$, and $B7^{(9)(13)}$. Above the violin staff, specific voicings or techniques are indicated by codes like ΦI , CVI , $CVII$, and $CVIII$. The score is written in treble clef and includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It consists of four systems, each with a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.).

- System 1 (Measures 114-115):**
 - Vo.:** Lyrics: "Ca - ri - o - ca, ca - ri - o - ca,". Chords: C_9^6 , $B7(\#9)(\#11)$, $Bb_9^6(\#11)$, $B7(\#9)$.
 - Viol.:** Chords: CII, CII.
- System 2 (Measures 116-117):**
 - Vo.:** Lyrics: "ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca, e - la é". Chords: C_9^6 , $B7(\#9)(\#11)$, $Bb_9^6(\#11)$, $B7(\#9)(\#11)$.
 - Viol.:** Chords: CII, CII.
- System 3 (Measures 118-119):**
 - Vo.:** Lyrics: "ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o -". Chords: C_9^6 , $B7(\#9)(\#11)$, $BbMaj7(\#9)(\#11)$, $B7(\#9)(\#11)$.
 - Viol.:** Chords: CVI, CVII.
- System 4 (Measures 120-121):**
 - Vo.:** Lyrics: "ca". Chords: $CMaj7(\#9)(\#11)$, $B7(\#9)(\#11)$, $BbMaj7(\#9)(\#11)$, $B7(\#9)(\#11)$. Dynamic marking: *mm*.
 - Viol.:** Chords: CVIII, CVII, CVI, CVII.

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It is divided into three systems, each with a vocal line (Vo.) and a guitar line (Viol.).

System 1 (Measures 122-124):
 - **Vo.:** Starts with a whole rest, followed by a melodic line with lyrics: "mm... mm... nê mm... nõ mm... vô vô".
 - **Viol.:** Features a complex guitar line with various chords and techniques. Chords labeled include C⁶, Bm7(♯5), B♭Maj7(♯11), B7(♯11), CMaj7(♯11), B7(♯9), and B♭Maj7. Chord diagrams for these chords are provided.

System 2 (Measures 125-127):
 - **Vo.:** Lyrics: "uô uô", "Ca - ri - o - ca". A *rall.* marking is present.
 - **Viol.:** Chords labeled include B7(♯9)(♯9), B7, CMaj7, B7, B♭Maj7, and B7. Chord diagrams are shown for B7(♯9)(♯9), CMaj7, B7, B♭Maj7, and B7.

System 3 (Measures 128-130):
 - **Vo.:** Lyrics: "E - la é ca - ri - o - ca".
 - **Viol.:** Chords labeled include CMaj7, B7, B♭Maj7, A♭Maj7, and G7. Chord diagrams are shown for CMaj7, B7, B♭Maj7, A♭Maj7, and G7.

System 4 (Measures 130-132):
 - **Vo.:** Lyrics: "o - ca".
 - **Viol.:** Chords labeled include CMaj7(♯9)/G, D⁶/A, and CMaj7(♯9)/G. A *Harm. 7* marking is present. Chord diagrams are shown for CMaj7(♯9)/G, D⁶/A, and CMaj7(♯9)/G.

Ela é Carioca (Take 2)

(Tom Jobim/Vinícius de Moraes)

Arranjo: Joyce e Toninho Horta

Transcrição: Éder Fernandes/Raphael Ferreira

The musical score is arranged in four systems, each with a vocal line and a guitar line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The guitar part features various chords and rhythmic patterns, including triplets and slurs. The vocal part includes lyrics in Portuguese.

System 1: Guitar chords: G, F, E \flat .
Violão: Treble clef, 2/4 time signature, starting with a C-clef on the first line.

System 2: Vo. (Vocal): Chords: A \flat Maj7⁽⁹⁾(13), G7⁽⁹⁾(13), G7⁽¹³⁾, CMaj7⁽⁹⁾, Am7⁽⁹⁾.
Lyrics: Ca-ri-o - ca, e - la é ca-ri-o - ca
Viol. (Piano): Bass clef, 2/4 time signature, starting with a C-clef on the first line. Chords: CIV, CII, CII.

System 3: Vo. (Vocal): Chords: Am $\acute{6}$, Am7, Am7+, Am7⁽⁹⁾, Dm7.
Lyrics: Bas-ta o jei-ti-nho de-la an-dar Nem ninguém tem ca-ri-
Viol. (Piano): Bass clef, 2/4 time signature, starting with a C-clef on the first line.

System 4: Vo. (Vocal): Chords: B \flat m $\acute{6}$, B \flat m $\acute{6}$, D7⁽⁹⁾(13), G7⁽⁹⁾(13)_{sus}, G7⁽⁹⁾.
Lyrics: - nho as - sim - pa - ra dar - Eu
Viol. (Piano): Bass clef, 2/4 time signature, starting with a C-clef on the first line. Chords: CIII.

13 **Gm7** **C7(9)(#9) sus** **C7(9)** **D7(9)/F#**

Vo. *ve - jo na cor dos setes o - lhos As noi - tes do Rio _____ no*

Viol.

16 **Bb7(9)/F** **CMaj7(9)** **B7(9)(#9)** **Bb6** **A7(9)(#9)**

Vo. *lu - ar _____ Ve - jo a mes - ma luz, ve - jo o mes - mo céu Ve - jo o*

Viol.

19 **AbMaj7(9)(#9)** **G7(9)(#9)** **G7(9)(#9)** **C6** **G#07** **Am7(9)**

Vo. *mes - mo mar, o mes - mo mar _____ Meu a - mor, _____ só me vê*

Viol.

22 **Eb7(9)(#9)** **Am6** **Am7(9)** **Am7+(9)** **Am7(9)** **Am6**

Vo. *a mim. A mim que vi - vi pa - ra en - con - trar*

Viol.

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It is organized into four systems, each containing a vocal line (Vo.) and a guitar line (Viol.). The vocal lines include lyrics in Portuguese. The guitar lines feature various chords and techniques such as triplets, slurs, and specific voicings labeled with Roman numerals (CIV, CIII, CII, CIII). Chord diagrams are provided for several chords, including Gm7, C7(9)(#9) sus, C7(9), D7(9)/F#, Bb7(9)/F, CMaj7(9), B7(9)(#9), Bb6, A7(9)(#9), AbMaj7(9)(#9), G7(9)(#9), C6, G#07, Am7(9), Eb7(9)(#9), Am6, Am7(9), Am7+(9), Am7(9), and Am6. The score is numbered 13, 16, 19, and 22 at the beginning of each system.

25 $Dm7^{(9)}$ $Bbm6$ $Am6$ $Am6$ $Dm7^{(9)(11)}$ $G7^{(9)}_{sus}$ $G7^{(11)}$

Vo. Na luz do seu o - lhar A paz que so - nhei Só

Viol. $CIII$

29 $C7^{(9)}_{sus}$ $C7^{(9)(11)}_{sus}$ $C7^{(9)}$ $D7/F\#$

Vo. sei que sou lou-co por e - la E pra mim e - la é lin - da

Viol. $CIII$ CVI

32 $Bb7^{(9)(11)}$ $C_{Maj}7^{(9)(11)}$ $B7^{(9)(11)}$

Vo. de - mais E a - lém do mais E - la é

Viol. $CVIII$ $CVII$

34 $Bb_{Maj}7^{(9)}$ $A7^{(9)}$ $A_{bMaj}7^{(9)(11)}C6$ $G7^{(9)(11)(13)}(no9)$ $G7^{(11)}$

Vo. ca - ri - o - ca, e la é ca - ri - o - ca mm ba uou.

Viol. CVI CV CIV CII $CIII$ CII

37 C_6^{\flat} $A_{m7}^{(9)}$ $E_{b7}^{(9)}$ $D7^{(9)\flat}$ A_{m7}

Vo. — ba ô uô dô *mm* nô vô vô vô vuô bâ dô pô dê pê dô pô

Viol. **CH**

40 A_{m6} A_{m6}^{\flat} $D_{m7}^{(9)}$ $E_{b7}^{(9)}$

Vo. bê pê ô — pa ra va ô vô vó mô ba bê bó pô uó vó pã

Viol.

43 A_{m6}^{\flat} $G7^{(9)\flat}_{sus}$ $G7^{(9)\flat}$ $G_{m7}^{(9)}$ $D_{b7}^{(9)\flat}$

Vo. vuô uê uê uê *mm* na na ra rô — *mm* ba va ra ra uã na-nhô *mm*

Viol. **CH**

46 $C7^{(9)\flat}_{sus}$ $C7^{(9)\flat}$ $D_{m7}^{(9)}/F\sharp$ $B_{b7}^{(9)\flat}$

Vo. na ra ra ô — *mm* ba ra rô pê *mm* ba ra rô pê — *mm* ba ra rô pê

Viol. **CH** **CH** **CVI**

The image shows a musical score for the song "Ela é Carioca". It consists of four systems of music, each with a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.). The vocal lines include lyrics in Portuguese and dynamic markings like *mm*. The violin lines include various chords and articulations like **CH**, **CVI**, and **CH**. Chord changes are indicated above the vocal lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

49 *CMaj7(9)(13)* *B7(9)(13)* *BbMaj7(9)(13)* *A7(9)(13)*

Vo. ra - ra *mm* pêi uô dum bô vô vô *mm* bô i ri

Viol. *CVIII* *CVII* *CVI* *CV* *CIV*

51 *AbMaj7(9)(13)* *G7(9)(13)* *G7(9)* *CMaj7(9)(13)* *Gadd9/B*

Vo. ri u ru ru *mm* nã nô uê ô rô rô lô ra rô rê dô nê nê nê na nã

Viol. *CIII* *CVII*

54 *Am7(9)* *Eb7(9)(13)* *D7(9)(13)* *D7(9)* *Am7+(9)(13)* *Am6* *Dm7(9)(13)*

Vo. — Ai ó *mm* bô bô pa ra *mm* mô vô pa ra *mm* mã

Viol. *CIII*

57 *A7(9)* *Eb7(9)(13)* *Bbm6* *Am6*

Vo. — ra - rã ra rô nô na ra pa ra ra pa ra ra pa ra ra pô

Viol.

71 **D7⁽⁹⁾** **Am7** **Am⁶** **Dm7⁽⁹⁾(#)**

Vo. ta o "jei - tim" - de-la an-dar - Nem ninguém tem ca - ri -

Viol. **III**

74 **Bb^{m6}** **Am⁹/C** **G7⁽⁹⁾(#)_{sus}** **G7⁽⁹⁾(#)**

Vo. - nho as - sim - pa - ra dar - mm - Eu

Viol.

77 **C7⁽⁹⁾(#)_{sus}** **C7⁽⁹⁾(#)** **C7⁽⁹⁾** **D7⁽⁹⁾/F#**

Vo. ve - jo na cor dos seus o - lhos as - noi - tes do Rio - ao

Viol. **III**

80 **Bb7_{sus}/F** **Bb7⁽⁹⁾(#)** **CMaj7⁽⁹⁾(#)** **B7(#9)**

Vo. lu - ar - Ve - jo a mes - ma luz, ve - jo o

Viol. **CVIII** **CVI** **CVIII** **CVII**

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca" by Joyce and Toninho Horta. It is divided into four systems, each containing a vocal line (Vo.) and a guitar line (Viol.). The vocal lines include lyrics in Portuguese. The guitar lines feature various chord symbols and fretting techniques. The first system (measures 71-73) has chords D7(9), Am7, Am6, and Dm7(9)(#). The second system (measures 74-76) has chords Bbm6, Am9/C, G7(9)(#)sus, and G7(9)(#). The third system (measures 77-79) has chords C7(9)(#)sus, C7(9)(#), C7(9), and D7(9)/F#. The fourth system (measures 80-82) has chords Bb7sus/F, Bb7(9)(#), CMaj7(9)(#), and B7(#9). The guitar part includes various fretting techniques such as triplets and bends, and is marked with Roman numerals III, CVIII, CVI, CVIII, and CVII.

82 **B^bMaj7⁽⁹⁾(#)** **A7⁽⁹⁾(#)** **A^bMaj7⁽⁹⁾(#)**

Vo. mes - mo céu Ve - jo o mes - mo, o mes - mo, o mes - mo.

Viol. **CVI** **CV** **CIV**

84 **G7⁽⁹⁾(#9)** **CMaj7⁽⁹⁾** **E^{Maj9}/G#** **Am7⁽⁹⁾** **E^b7⁽⁹⁾**

Vo. mar Meu a-mor, só me vê a mim A mim.

Viol. **CVII**

87 **Am⁶** **D7⁽⁹⁾(#)^{sus}** **D7⁽⁹⁾(##)(#)** **D7⁽⁹⁾(#)^{sus}** **D7⁽⁹⁾**

Vo. que vi - vi pa - ra en - con - trar

Viol. **CV**

89 **Dm7⁽⁹⁾** **E^b7⁽⁹⁾/B^b**

Vo. Na luz do seu o - lhar A paz

Viol.

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca" by Joyce and Toninho Horta. It consists of four systems, each with a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.). The vocal lines include lyrics in Portuguese. The violin lines are accompanied by guitar chords and fingering indications. The chords are: System 1: B^bMaj7⁽⁹⁾(#), A7⁽⁹⁾(#), A^bMaj7⁽⁹⁾(#); System 2: G7⁽⁹⁾(#9), CMaj7⁽⁹⁾, E^{Maj9}/G#, Am7⁽⁹⁾, E^b7⁽⁹⁾; System 3: Am⁶, D7⁽⁹⁾(#)^{sus}, D7⁽⁹⁾(##)(#), D7⁽⁹⁾(#)^{sus}, D7⁽⁹⁾; System 4: Dm7⁽⁹⁾, E^b7⁽⁹⁾/B^b. The violin parts are marked with Roman numerals (CVI, CV, CIV, CVII, CV) and include various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

91 **D7⁽⁹⁾(#)** **G7⁽⁹⁾_{sus}** **G7⁽⁹⁾(#)**

Vo. que so - nhei Só sei

Viol. **CIII**

93 **Gm7** **C7⁽⁹⁾** **C7⁽⁹⁾(#)**

Vo. que sou lou - co por e - la E pra mim e -

Viol. **CV**

95 **D7⁽⁹⁾/F#** **Fm^(add9)** **Bb7⁽⁹⁾**

Vo. - lu é lin - da de - mais. E a -

Viol. **CVI**

97 **C6** **B7⁽⁹⁾** **Bb6** **B7**

Vo. lém do mais E - lu é ca - ri - o - ca, e - lu é

Viol. **CVII** **CV** **CVII**

99 **CMaj7** **BMaj7** **B7** **BbMaj7** **Am7** **G7**

Vo. ca - ri - o - - ca E - la é ca - ri - o -

Viol. **CVIII** **CVII** **CVI** **CV** **CHII**

101 **CMaj7** **C6** **B7(#9)(b9)** **Bb6** **B7(#9)**

Vo. ca, e - la é ca - ri - o - ca E - la é ca - ri - o - ca, e la é ca - ri -

Viol. **CHII**

103 **CMaj7(9)** **B7(#9)(b9)** **BbMaj7(9)(en)** **B7(9)**

Vo. o - ca - - E - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca -

Viol.

105 **C6** **B7(#9)(b9)** **BbMaj7(9)(b9)** **B(#9)(b9)** **CMaj7(9)(b9)** **B7(#9)(b9)**

Vo. ri - o - ca pé o *mm* mô - - vô vô *mm* bô uôu - - E - la é ca - ri -

Viol. **CHII** **CVI** **CVII** **CVIII** **CVII**

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca". It is divided into five systems, each containing a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.). The vocal line includes lyrics and chord symbols above the staff. The violin line includes figured bass notation (e.g., CVIII, CVII, CVI, CV, CHII) and chord symbols above the staff. The systems are numbered 99, 101, 103, and 105. The lyrics are: "ca - ri - o - - ca E - la é ca - ri - o -", "ca, e - la é ca - ri - o - ca E - la é ca - ri - o - ca, e la é ca - ri -", "o - ca - - E - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca -", and "ri - o - ca pé o mm mô - - vô vô mm bô uôu - - E - la é ca - ri -".

The image displays a musical score for the song "Ela é Carioca" by Joyce and Toninho Horta. It consists of four systems, each with a vocal line (Vo.) and a violin line (Viol.).

- System 1 (Measures 108-111):**
 - Vo.:** Lyrics: "o - ca mm mó". Chords: $B^bMaj7^{(9)}(11)$, $B7^{(9)}$, $B7^{(9)}(11)$, G^6 , $B7^{(9)}(11)$.
 - Viol.:** Includes performance markings *CVI*, *CVII*, and *CII*.
- System 2 (Measures 110-113):**
 - Vo.:** Lyrics: "E - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca". Chords: $B^bMaj7^{(9)}(11)$, $B7^{(9)}$, $CMaj7^{(9)}$, $B7^{(9)}$.
 - Viol.:** Includes performance markings *CI* and *CII*.
- System 3 (Measures 112-115):**
 - Vo.:** Lyrics: "E - la é ca - ri - o - ca, e - la é ca - ri - o - ca E - la é". Chords: $B^bMaj7^{(9)}$, $B7^{(9)}$, $CMaj7^{(9)}$, $B7^{(9)}$.
 - Viol.:** Continues the instrumental accompaniment.
- System 4 (Measures 114-117):**
 - Vo.:** Lyrics: "ca - ri - o - ca, e la é ca - ri - o - ca mm nã uô uô mm". Chords: $B^bMaj7^{(9)}$, $B7^{(9)}$, $CMaj7$, $B7^{(9)}(11)$.
 - Viol.:** Ends with a final chord and fermata.